

Tresors de Chartreuse

CELEBRER, ENSEMBLE, NOTRE TERRITOIRE !

DES SPECTACLES

DES ANIMATIONS

DES EXPOSITIONS

DES CONFÉRENCES

RESTAURATION

Patrimoine et travail

DU 12 AU 22 SEPTEMBRE ET 4 JOURS DE FÊTE

14 / ENTRE-DEUX-GUIERS - LES ÉCHELLES

15 / SAINT-PIERRE-DE-CHARTREUSE

21 / SAINT-LAURENT-DU-PONT

22 / SAINT-PIERRE-D'ENTREMONT

www.tresorsdechartreuse.com - www.chartreuse-tourisme.com
04.76.88.62.08 - info@coeurchartreuse-tourisme.com

SEPTEMBRE

QUATRE CAFÉS-PATRIMOINE

ORGANISÉS PAR LES AMIS DU PARC NATUREL RÉGIONAL DE CHARTREUSE

12 SEPTEMBRE - 20 H

ENTREMONT-LE-VIEUX

sur le thème « agriculture »

animateurs :

Pierre-Auguste-Feugier, Denis Fabre
(Salle polyvalente) - entrée libre.

13 SEPTEMBRE - 20 H

SAINT-LAURENT-DU-PONT

sur le thème « Fer »

animateurs :

Didier Tirard-Collet, Denis Fabre
(Maison des Associations) - entrée libre.

18 SEPTEMBRE - 20 H

ENTRE-DEUX-GUIERS

sur le thème « Bois »

animateurs :

Bernard Lanfrey, Jean-Louis Barbon
(Maison pour tous) - entrée libre.

19 SEPTEMBRE - 20 H

ST-PIERRE-DE-CHARTREUSE

sur le thème « Neige »

animateurs :

Guy Bècle-Berland, Jean-Louis Barbon
(Salle des fêtes) - entrée libre.

UNE CONFÉRENCE À DEUX VOIX

ORGANISÉE PAR L'ASSOCIATION CHRISTOPHOS

20 SEPTEMBRE - 20 H - SAINT-CHRISTOPHE-SUR-GUIERS

sur le thème : « Essor de l'industrie dans l'entre deux Guiers, de la naissance (1850) à l'apogée (1930) »

par Pierre Baffert, maire d'Entre-deux-Guiers, et Pierre Baffert, ancien maire de Saint-Christophe-sur-Guiers et ancien président du Parc.

Salle le Peille - entrée libre.

DES EXPOSITIONS

14, 15, 21, 22 SEPTEMBRE

ST-PIERRE-D'ENTREMONT

15 h et 17 h, visite sur inscription
à l'office de tourisme du **MUSÉE DU
GANT** (04.79.65.81.90).

21 ET 22 SEPTEMBRE

MIRIBEL-LES-ÉCHELLES

9 h – 12 h / 14 h – 18 h : « C'était mieux
avant ? » à la **CHAPELLE DE L'ALUMNAT**

DES VISITES SUR SITE

21 SEPTEMBRE

MIRIBEL-LES-ÉCHELLES

9 h – 12 h / 14 h – 18 h : station de
pompage **Eaux Souterraines**

22 SEPTEMBRE

CORBEL

10 h 30 - 12 h 30 : patrimoine de Corbel
dont le **FOUR À CHARBON**

SPECTACLE VIVANT

DEUX CRÉATIONS DE LA CIE INTERSIGNES EN ASSOCIATION
AVEC LES PASSEURS D'HISTOIRES

- 10 H 30** **DES HOMMES DERRIÈRE L'HISTOIRE**
ET 14 H **VERSION DÉAMBULATOIRE DURÉE 1 H - VOIR P.10**
départ devant la salle des fêtes des Échelles - Gratuit.
- 18 H** **DES HOMMES DERRIÈRE L'HISTOIRE**
VERSION SALLE - DURÉE 2 H - VOIR P.10
Cinéma Le Montcelet - Entre-deux-Guiers - 5 euros.

FILM DOCUMENTAIRE

- 15 H 45** **CHRONIQUE D'UN AUTRE TEMPS**
un documentaire de Martine Ferretti et Lucien Bailly sur le
déclin du bassin industriel - **DURÉE 1 H 35**
Cinéma Le Montcelet - Entre-deux-Guiers - Gratuit.

DES EXPOSITIONS ET ANIMATIONS

- 10 H** **L'EXPOSITION DES TRÉSORS**
À 18 H Chaque commune du Coeur de Chartreuse a choisi « son »
Trésor sur la thématique du travail au 20^{ème} siècle.
- 10 H** **LES ARTISTES DE CHARTREUSE**
À 18 H Nos artistes chartrousiens se sont emparés de la thématique et
ont travaillé avec l'EHPAD Béatrice et l'école d'Entremont-
le-vieux.
- 10 H - 12 H** **DÉMONSTRATION DE CORDERIE**
14 H - 17 H par M. Jacques Collomb d'Attignat-Oncin.
- 10 H** **WEBRADIO DU PAJ**
À 18 H Les jeunes du PAJ (Pour l'action jeunes) couvrent l'évène-
ment en proposant émissions et interviews des participants.
- TOUTE LA** **COMMERÇANTS**
JOURNÉE Décoration des vitrines, commerçants costumés et pain spé-
cial... tous se mettent en quatre pour vous accueillir !

ET EN FINAL : UN BAL !

- 20 H 30** **PAR LE GROUPE SACABAL**
À 22 H ENV **AMBIANCE MUSIQUE TRADITIONNELLE !**
AVEC LE SOUTIEN DES COMMERÇANTS DE L'EPEE.
Place Béatrice - Les Échelles. Gratuit.

ENTRE-DEUX-GUIERS / LES ÉCHELLES
TRÉSORS DE CHARTREUSE JOUR 1 - 14 SEPTEMBRE

SPECTACLE VIVANT

DEUX CRÉATIONS DE LA CIE INTERSIGNES EN ASSOCIATION

AVEC LES PASSEURS D'HISTOIRES ET DEUX INTERVENTIONS MUSICALES

- 10 H 30** **DES HOMMES DERRIÈRE L'HISTOIRE**
ET 14 H **VERSION DÉAMBULATOIRE DURÉE 1 H - VOIR P.10**
départ devant les commerces - côté Bourg - Gratuit.
- 11 H 45** **CHANSONS DU RÉPERTOIRE 1920-1940**
EN DÉAMBULATION, près des commerces
par L. Dupla et Fr. Capelle - Théâtre Debout. - Gratuit.
- 15 H** **CHANSONS DU RÉPERTOIRE 1920-1940**
EN FIXE, Devant la salle des fêtes
par L. Dupla et Fr. Capelle - Théâtre Debout. - Gratuit.
- 18 H** **DES HOMMES DERRIÈRE L'HISTOIRE**
VERSION SALLE - DURÉE 2 H - VOIR P.10
Salle des fêtes - 5 euros.

FILM DOCUMENTAIRE

- 15 H 45** **CHRONIQUE D'UN AUTRE TEMPS**
un documentaire de Martine Ferretti et Lucien Bailly sur le déclin du bassin industriel - **DURÉE 1 H 35**
Salle des fêtes - Gratuit.

DES EXPOSITIONS ET ANIMATIONS

- 10 H** **L'EXPOSITION DES TRÉSORS**
À 18 H Chaque commune du Coeur de Chartreuse a choisi « son » Trésor sur la thématique du travail au 20^{ème} siècle.
- 10 H** **LES ARTISTES DE CHARTREUSE**
À 18 H Nos artistes chartroussins se sont emparés de la thématique et ont travaillé avec l'EHPAD Béatrice et l'école d'Entremont-le-vieux.
- 10 H** **EXPOSITIONS DE PHOTOGRAPHIES**
À 18 H par M. G. Ichtschenko et des habitants de Saint-Pierre-de-Chartreuse.
- 10 H** **EXPOSITIONS DE LA FRESQUE**
À 18 H réalisée par des jeunes chartroussins.

- TOUTE LA** **COMMERÇANTS**
JOURNÉE Décoration des vitrines et pain spécial... Les commerçants se mettent en quatre pour vous accueillir !

SPECTACLE VIVANT

DEUX CRÉATIONS DE LA CIE INTERSIGNÉS EN ASSOCIATION

AVEC LES PASSEURS D'HISTOIRES ET DEUX INTERVENTIONS MUSICALES

- 10 H 30** **DES HOMMES DERRIÈRE L'HISTOIRE**
ET 14 H **VERSION DÉAMBULATOIRE DURÉE 1 H - VOIR P.10**
départ devant la maison des Associations - Gratuit.
- 11 H 45** **CHANSONS DU RÉPERTOIRE 1920-1940**
EN DÉAMBULATION, près des commerces.
par L. Dupla et Fr. Capelle - Théâtre Debout. - Gratuit.
- 15 H** **CHANSONS DU RÉPERTOIRE 1920-1940**
EN FIXE, près de la fontaine - *par L. Dupla et Fr. Capelle - Théâtre Debout. - Gratuit.*
- 18 H** **DES HOMMES DERRIÈRE L'HISTOIRE**
VERSION SALLE - DURÉE 2 H 30 - VOIR P.10
Maison des arts - 5 euros.

FILM DOCUMENTAIRE

- 15 H 45** **CHRONIQUE D'UN AUTRE TEMPS**
un documentaire de Martine Ferretti et Lucien Bailly sur le déclin du bassin industriel - **DURÉE 1 H 35**
Maison des arts - Gratuit.

DES EXPOSITIONS ET ANIMATIONS

- 10 H** **L'EXPOSITION DES TRÉSORS**
À 18 H Chaque commune du Coeur de Chartreuse a choisi « son » Trésor sur la thématique du travail au 20^{ème} siècle. *Mairie*
- 10 H** **LES ARTISTES DE CHARTREUSE**
À 18 H Nos artistes chartroustins se sont emparés de la thématique et ont travaillé avec l'EHPAD Béatrice et l'école d'Entremont-le-vieux. *Parc de la Mairie*
- 10 H** **REGARDS CROISÉS - PAYSAGES DE PROXIMITÉ** par Les Amis du Parc Naurel Régional de Chartreuse.
À 18 H *Mairie*
- 10 H** **VIEILLES CARTES POSTALES**
À 18 H par le Club de Philatélie de Saint-Christophe-la-Grotte.
Maison des associations
- 10 H** **EXPOSITION SUR LA FABRICATION D'UNE RÉPLIQUE DE LA LOCOMOTIVE DU VSB**
À 18 H par Thomas Peylin, Ferronnier. *Parc de la Mairie*

SAINT-LAURENT-DU-PONT
TRÉSORS DE CHARTREUSE JOUR 3 - 21 SEPTEMBRE

10 H

À 18 H

WEBRADIO DU PAJ

Les jeunes du PAJ (Pour l'action jeunes) couvrent l'événement en proposant émissions et interviews des participants.
Parc de la Mairie

10 H

À 14 H

RÉCOLTE DE PAROLES

Les jeunes de l'AADEC vont à la rencontre des participants pour récolter leurs paroles sur la thématique du travail.

TOUTE LA
JOURNÉE

COMMERÇANTS

Décorant leurs vitrines, les commerçants se mettent en quatre pour vous accueillir !

OUVERTURES DE SITE !

10 H

14 H 30

ET 16 H 30

LA DISTILLERIE DE FOURVOIRIE

Accueil sur site avec commentaires et explications sur l'histoire et le fonctionnement de la distillerie. Visite par l'extérieur des ruines. Par l'association Les Ouvriers de Fourvoirie. *Route de Fourvoirie - Gratuit.*

Sur place également :

EXPOSITION DES PHOTOGRAPHIES SUR LE BOIS DE CHARTREUSE par M. Christian Allegret.

10 H

À 18 H

L'ANCIENNE MAISON FORESTIÈRE

Accueil sur site avec présentation de tournage sur bois, marqueterie et sculpture sur bois par l'association Passion du bois. *1180 route de Fourvoirie - Gratuit.*

Sur place également :

FABRICATION DE PANIER EN NOISETIER par M. Picard.

ET EN FINAL :

APÉRITIF EN MUSIQUE OFFERT PAR LA MAIRIE DE SAINT-LAURENT-DU-PONT AVEC UN GROUPE DE 5 MUSICIENS JAZZ.

20 H 30

À 21 H 30

Parc de la Mairie

SPECTACLE VIVANT

DEUX CRÉATIONS DE LA CIE INTERSIGNES EN ASSOCIATION
AVEC LES PASSEURS D'HISTOIRES

10 H 30 **DES HOMMES DERRIÈRE L'HISTOIRE**
ET 14 H **VERSION DÉAMBULATOIRE DURÉE 1 H - VOIR P.10**
départ place de la Fontaine - Gratuit.

17 H 40 **DES HOMMES DERRIÈRE L'HISTOIRE**
VERSION SALLE - DURÉE 2 H 30 - VOIR P.10
Salle Notre-Dame - 5 euros.

FILMS DOCUMENTAIRES

15 H 45 **CHRONIQUE D'UN AUTRE TEMPS**
un documentaire de Martine Ferretti et Lucien Bailly sur le
déclin du bassin industriel - **DURÉE 1 H 35**
Salle Notre-Dame - Gratuit.

10 H **LA GRANDE CHARTREUSE, PAYS ET DE**
À 17 H **CHARMES ET DE MYSTÈRES DURÉE 56 MIN**
ET LA DERNIÈRE TOURNÉE DU BOULANGER
DES ENTREMONTS DURÉE 25 MIN
Deux films de Jean-Claude Garnier, en présence du réalisa-
teur qui dédicacera son ouvrage : *Découverte de la Char-*
treuse, aux éditions Gap.
Office de tourisme - Gratuit.

DES EXPOSITIONS ET ANIMATIONS

10 H **L'EXPOSITION DES TRÉSORS**
À 18 H Chaque commune du Coeur de Chartreuse a choisi « son
» Trésor sur la thématique du travail au 20^{ème} siècle. *Salle*
Chartreuse - Mairie Isère

10 H **LES ARTISTES DE CHARTREUSE**
À 18 H Nos artistes chartroustins se sont emparés de la thématique et
ont travaillé avec l'EHPAD Béatrice et l'école d'Entremont-
le-vieux. *Place de la Mairie Savoie*

10 H **MÉMOIRES DES ENTREMONTS**
À 18 H La lessive à l'ancienne au lavoir et animation « Patois »
Lavoir près de l'Office de tourisme.

10 H **ÉCOLE D'ENTREMONT-LE-VIEUX**
À 18 H Atelier démonstration par les enfants de l'école sur les an-
ciens métiers. **Sur place également : Buvette.**
Lavoir près de l'Office de tourisme.

SAINT-PIERRE-D'ENTREMONT
TRÉSORS DE CHARTREUSE JOUR 4 - 22 SEPTEMBRE

TRÉSORS DE CHARTREUSE JOUR 4 - 22 SEPTEMBRE SAINT-PIERRE-D'ENTREMONT (SUITE)

15 H **MUSÉE DU GANT**
ET 17 H visite sur inscription à l'office de tourisme (04.79.65.81.90).
Le Bourg - Gratuit

10 H **ATELIER DE BERNARD REY**
À 18 H Visite de l'atelier de l'artiste-peintre des Entremonts, disparu en 2007. Organisée par l'association « Patrimoine, Héritage de nos villages ». *Le Bourg - Gratuit* **Sur place également :**
FABRICATION DE PANIER EN NOISETIER
par M. Picard.

10 H **GROUPEMENT DES ARTISANS**
À 18 H SIX ARTISTES VOUS FERONT DÉCOUVRIR LEUR MÉTIER, LEUR PASSION :
- **Annie Bryard** présentera le montage d'abat jour en soie plissée et la fabrication de cartes postales en soie.
- **Emy** vous emmènera dans son univers où le bois prend forme sous ses doigts au grès de son imagination.
- Démonstration et initiation au Tour à bois par **Peter Pan**.
- **Sébastien Gandy**, coutelier « Lame de Chartreuse », proposera une démonstration sur l'assemblage d'un couteau : la confection d'un manche de couteau / rivetage et d'un étui en cuir.
- **Nadège** de la ferme des Belines fera une animation sur le filage de la laine.
- **Eléonor Campitelli** présentera des OLLAS en terre cuite.
Place de la Mairie Savoie

14 H **L'ILLUSTRATEUR NICOLAS JULO** vous présente et dédicace ses deux BDs : TRÉSOR DE CHARTREUSE et MENACES EN CHARTREUSE.

DU CÔTÉ DE SAINT-MÊME-LE-BAS

LES ASSOCIATIONS « PATRIMOINE, HÉRITAGE DE NOS VILLAGES » ET « PASSION DU BOIS » VOUS ACCUEILLENT.

9 H **VISITE DE LA DERNIÈRE TOURNERIE**
À 18 H **HYDRAULIQUE AVEC DÉMONSTRATION DE TOURNAGE.**
charpente-zinguerie Chardon - Gratuit.

9 H **MISE EN EXERGUE DES DIFFÉRENTS SA-**
À 18 H **VOIR-FAIRE DE LA VALLÉE**
Taille de pierre / démonstration de taille de charpente / ferronnerie / Tournerie / Produits locaux : diots à la chaudière sur pennes d'épicéas, matafans, miel, buvette... *Gratuit sauf consommations.*

MAIS AUSSI...

À PARTIR **GRANDE RANDONNÉE GOURMANDE**

DE 9 H Sur l'initiative de Gaston Sylvestre, conseiller départemental jeune de Savoie (CDJ), une randonnée qui allie la découverte du paysage et celle des producteurs locaux à travers un pique-nique issus des circuits courts. la randonnée partira de Saint-Pierre d'Entremont et se dirigera vers le cirque de Saint-Même pour effectuer une boucle autour des cascades. Le temps total maximum de marche sera de 3 h 30 : 1 h pour accéder au cirque, 1 h 30 de boucle et 1 h pour revenir. Pour ceux qui ne souhaitent pas marcher autant, il sera possible de se rendre directement au Cirque en voiture (enlève 1 h de marche), de ne pas faire la boucle (enlève 30 min de marche) ou bien les deux à la fois ! Le repas aura lieu après la boucle des cascades.

La randonnée s'adresse à tous, c'est un événement qui se veut familial. Deux accompagnateurs de moyenne montagne (AMM) seront présents sur la boucle des cascades et animeront un temps chacun pendant la boucle sur les thématiques de la biodiversité et de la géologie, thèmes chers au CDJ.

tarifs comprenant la randonnée et le pique-nique local :

8 euros pour les adultes et les plus de 12 ans

4 euros pour les moins de 12 ans.

Sur réservation : paj.baptiste@gmail.com ou 06.86.17.21.39

TOUTE LA **COMMERÇANTS** JOURNÉE

Décorant leurs vitrines et se costumant pour l'occasion, les commerçants se mettent en quatre pour vous accueillir !

À PARTIR **GRAND REPAS SPÉCIAL** **DE 20 H TRÉSORS DE CHARTREUSE**

sur le thème Paysan, organisé par les commerçants de l'Association des commerçants de la Vallée des Entremonts (ACVE).

18 euros, dans la salle du restaurant Le Grand Som

tickets en vente auprès de Mme Pequenard :

06.84.12.99.85

**ÉT EN FINAL : UN FEU D'ARTIFICES
OFFERT PAR LES COMMERÇANTS
DE L'ACVE !!!!**

21 H 30 Parking du moulin. Gratuit.

- 22 H

SAINT-PIERRE-D'ENTREMONT (SUITE)
TRÉSORS DE CHARTREUSE JOUR 4 - 22 SEPTEMBRE

Pour la manifestation *Trésors de Chartreuse*, deux spectacles seront spécialement créés par **Philippe Bulinge de la Compagnie Intersignes** et l'association **Les Passeurs d'Histoires** : c'est à cette équipe que nous devons les deux derniers spectacles sur la Voie sarde à Saint-Christophe-la-Grotte, **LES MALANDRINS DE CHARTREUSE** et **1670, LES AMANTS DE LA VOIE SARDE**, qui ont battu tous les records de fréquentation avec respectivement 3600 et 4200 spectateurs :

- **DES HOMMES DERRIÈRE L'HISTOIRE** - **version salle**, réunissant sur scène plus de trente comédiens amateurs de 9 ans à 69 ans, tous du territoire Coeur de Chartreuse, jouée à 18 h lors de chacune des journées de fête

Cette pièce de théâtre raconte la grande aventure de la Chartreuse entre 1888, date de l'arrivée de l'industriel Paul Paturle à Fourvoirie, jusqu'au retour des Pères Chartreux en juin 1940, sous l'angle du travail. On y rencontre le VSB, des gantiers, des ouvriers en grève, des Chartreux expulsés...

*Philippe Bulinge, auteur et metteur en scène professionnel, dont la dernière pièce vient d'être publiée chez L'Harmattan et dont le spectacle **LES ROSTAND** a été joué 80 fois à ce jour (TT dans Télérama) dans toute la France et 50 fois à Paris, s'est associée à Maryline François, costumière professionnelle (ENSATT) pour la réalisation des costumes.*



Prix 5 euros pour les adultes / 4 euros - de 18 ou handicap.

14 - Le Montcelet / Entre-deux-Guiers - rés. : 04.79.36.56.24
15 - Salle des fêtes / St-Pierre-de-Chartr. - rés. : 04.76.88.62.08
21 - Maison des Arts / St-Laurent-du-Pt - rés. : 04.76.06.22.55
22 - Salle Notre-Dame / St-Pierre-d'Ent. - rés. : 04.79.65.81.90

LE CHOIX DU SPECTACLE VIVANT
DES HOMMES DERRIÈRE L'HISTOIRE

- **DES HOMMES DERRIÈRE L'HISTOIRE** - **version déambulatoire**, réunissant les mêmes comédiens pour un spectacle ludique et interactif, donné à deux reprises lors des journées *Trésors de Chartreuse*, reprenant les grands événements de l'histoire de la Chartreuse sous l'angle du travail entre 1888 et 1940 :

Une équipe de tournage désargentée et débrouillarde, mais surtout complètement décomplexée vient tourner un documentaire sur l'histoire de la Chartreuse. Mais le réalisateur, dont le salaire est mirobolant, n'est pas au début de ses surprises...



**LE CHOIX DU SPECTACLE VIVANT
DES HOMMES DERRIÈRE L'HISTOIRE**

Tuilerie en fête

à Saint-Joseph de Rivière

Visites
 Visite guidée de l'ENS des tourbières de l'Herretang
 2 départs pour des groupes de 12 à 15 personnes max 11h / 15h.
 Visite guidée de la Tuilerie par Luc Grapin
 2 départs, 10h / 14h.

Marchés
 Marché de potiers, céramistes, sculpteurs.
 Marché de producteurs locaux.

Ateliers
 Atelier tissage osier
 par Catherine Mamer
 14h-17h, 8 personnes env.,
 à partir de 10 ans.
 Atelier plantes comestibles
 par Floriane Le Borgne
 11h-13h, 10h-13h,
 15h-17h, à 15h.

Animation théâtrale
 et musicale par la Compagnie Nathalie Thomas :
 4 déambulations entre 10h30 et 15h / Soupe aux herbes sauvages autour d'un coin à 17h.

Expo sur la géologie du site.

DIM 22 septembre

10h
18h

Gratuit et ouvert à tous !

Renseignements et réservations
 OT Cœur de Chartreuse :
 04 76 06 22 55
 L'accès se fera via une déambulation en passant
 le Pêcheur + Tullebo en filin.

AGIR POUR LA BIODIVERSITÉ,
 ÇA COMMENCE JUSTE À CÔTÉ DE NOUS

En partenariat avec
 le PNR Chartreuse et l'OT Cœur de Chartreuse

Logo of the PNR Chartreuse (Parc Naturel Régional)

Logo of the OT Cœur de Chartreuse

Logo of isère

Logo of the French Republic (République Française)

Logo of the European Union (Union Européenne)

UN SPECTACLE THÉÂTRAL
SUR L'HISTOIRE DE LA CHARTREUSE
DE 1888 À 1940

LAURENCE BOULANGE - 1-800-986

DES HOMMES DERRIÈRE L'HISTOIRE

SEPTEMBRE

10 H 30 ET 14 H / VERSION DÉAMBULATOIRE - GRATUIT
18 H / VERSION EN SALLE - 5 EUROS

- 14 - Entre-deux-Guiers - réservations : 04.79.36.56.24
- 15 - St-Pierre-de-Chartreuse - réservations : 04.76.88.62.08
- 21 - St-Laurent-du-Pont - réservations : 04.76.06.22.55
- 22 - St-Pierre-d'Entremont - réservations : 04.79.65.81.90

www.tresorsdechartreuse.com - www.chartreuse-tourisme.com
info@coeurchartreuse-tourisme.com

Tresors de
Chartreuse

CÉLÉBRER, ENSEMBLE, NOTRE TERRITOIRE !

